

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

30 JANUARI 1985

### WETSONTWERP

tot instelling van kamers met één raadsheer  
in de hoven van beroep

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Art. 6.

De paragrafen 1 en 2 vervangen door wat volgt :

« § 1. Aan de kamers met één lid wordt toegewezen het hoger beroep :

- » 1° tegen vonnissen van de rechter in de jeugdrechtbank;
- » 2° de voorzieningen bedoeld in artikel 603, 4°;
- » 3° de vorderingen gegrond op de artikelen 606 en 1718, 2.

» § 2. Behoudens de uitzondering bepaald in fine van deze paragraaf wordt eveneens toegewezen aan de kamers met één lid :

» 1° het hoger beroep tegen beslissingen in burgerlijke zaken gewezen door een kamer van de rechtbank van eerste aanleg met één rechter;

» 2° het hoger beroep tegen beslissingen gewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of door de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

» Het hoger beroep in dezen wordt in elk geval toegewezen aan de kamers met drie raadsheren in het hof, indien zulks ten laatste op de dag van de inleiding door één der partijen aangevraagd wordt. »

L. VAN DEN BOSSCHE.  
E. DERYCKE.

Zie :

1008 (1984-1985):  
— Nr. 1: Wetsontwerp.

## Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

30 JANVIER 1985

### PROJET DE LOI

relatif à la création de chambres à conseiller unique  
au sein des cours d'appel

I. — AMENDEMENT PRESENTE  
PAR M. VAN DEN BOSSCHE

Art. 6.

Remplacer les §§ 1<sup>er</sup> et 2 par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Sont attribués aux chambres ne comprenant qu'un membre :

- » 1° les appels des jugements rendus par le juge de la jeunesse;
- » 2° les recours visés à l'article 603, 4°;
- » 3° les demandes fondées sur les articles 606 et 1718, 2.

» § 2. Sauf l'exception prévue à la fin du présent paragraphe, sont également attribués aux chambres ne comprenant qu'un membre :

» 1° les appels des décisions rendues en matière civile par une chambre du tribunal de première instance à juge unique;

» 2° les appels des décisions rendues par le président du tribunal de première instance ou par le président du tribunal de commerce.

» Lesdits appels sont, dans tous les cas, attribués aux chambres composées de trois conseillers à la cour lorsque la demande en est faite par une des parties, au plus tard le jour de l'introduction. »

Voir :

1008 (1984-1985):  
— N° 1: Projet de loi.

II. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER BAERT

Art. 6.

1) In § 2, de eerste drie regels vervangen door wat volgt :

« De hiernavolgende zaken kunnen aan de kamers met één lid worden toegewezen : ».

2) In dezelfde § 2, het tweede, derde en vierde lid vervangen door wat volgt :

« De toewijzing aan een kamer met één lid geschiedt wanneer de in het geding betrokken partijen daarmee akkoord gaan. Dit akkoord dient aan de griffie te worden medegedeeld ten laatste op het ogenblik dat een rechtsdag wordt gevraagd conform artikel 750 ».

F. BAERT.

II. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. BAERT

Art. 6.

1) Au § 2, remplacer les trois premières lignes par ce qui suit :

« Les affaires visées ci-dessous peuvent être attribuées aux chambres ne comprenant qu'un membre : ».

2) Au même § 2, remplacer les deuxième, troisième et quatrième alinéas par ce qui suit :

« Une affaire est attribuée à une chambre ne comprenant qu'un membre lorsque les parties litigantes y consentent. Le greffe doit être avisé de ce consentement au plus tard au moment de la demande de fixation faite conformément à l'article 750 ».